



UNIL | Université de Lausanne

CLAD: Certification d'un niveau C1 et d'un niveau C2 de compétence linguistique dans le domaine académique pour les disciplines allemand, anglais, espagnol, français langue étrangère, italien à la fin du BA et du MA

Séance d'information du 6 octobre 2021



UNIL | Université de Lausanne

CLAD: Certification d'un niveau C1 de
compétence linguistique dans le domaine
académique pour les étudiant·e·s de Diplôme
FLE à la fin du diplôme

Séance d'information du 6 octobre 2021

Pourquoi la CLAD?

- Politique du Conseil de l'Europe
- Échanges et mobilité
- Exigences du monde du travail
- Politique éducative du canton de Vaud (attestation B2 pour les langues étrangères lors de l'obtention de la Maturité)
- Exigences de la CDIP (future·e·s enseignant·e·s)

Pourquoi la CLAD plutôt qu'un test international?

- Évaluation formative et certificative
- Évaluation spécifique liée à la formation universitaire
- Évaluation des compétences langagières académiques
- Attestation gratuite

Le projet en quelques mots

- Évaluation pour confirmer le niveau B2 : fin de l'année propédeutique du BA et fin de la première année du Diplôme
- Évaluation du niveau C1 : fin du BA et du Diplôme
- Évaluation du niveau C2 : fin du MA
- Évaluation des textes (écrits et oraux) produits dans les cours (C1) et certification *ad hoc* (C2)
 - effectuée sur la base d'une série de descripteurs inspirés du CECR, mais caractérisant les compétences spécifiques de genres discursifs typiques du monde académique
 - genres retenus en fonction de ce qui est pratiqué dans les différentes sections de langues

Ressources

Le site web <https://www.until.ch/lettres/clad/> mettra à disposition différents **types de ressources** (transfert à partir de novembre 2021)

- tous les descripteurs, regroupés par genre et niveau
- des textes complets proposés comme modèles
- des extraits de textes illustrant une grande partie des descripteurs

Inscription pour la certification d'un niveau C1

Vous avez au moins une langue comme discipline dans votre cursus, et vous êtes:

- étudiant·e en propédeutique (BA) ou
- étudiant·e du Diplôme FLE (1ère année)

vous êtes **inscrit·e à la CLAD par défaut**

- ✓ Déposer 2 travaux (délai 9 janvier 2022)
- ⊗ Ne rien déposer => désactivation du compte

Inscription au processus de certification CLAD d'un niveau C2

Vous avez au moins une langue comme discipline dans votre cursus de MA et vous êtes déjà inscrit·e au MA ou vous commencez votre MA pendant l'année académique 2021-2022:

- Vous pouvez vous inscrire à la CLAD jusqu'au 17 octobre 2021 (minuit) en envoyant un courriel à certification-CLAD@unil.ch

Aucune inscription ne sera admise au-delà du 17 octobre 2021

À partir de 2024-2025, l'attestation CLAD du niveau C1 ou un certificat internationalement reconnu sera exigé pour faire la certification d'un niveau C2.

Procédure de soumission des travaux

- L'étudiant·e effectue des travaux dans les différents enseignements des différentes langues concernées qu'il/elle suit
- Ces travaux sont corrigés et évalués par un·e enseignant·e de la section concernée
- L'étudiant·e sélectionne les travaux écrits et oraux qu'il/elle soumettra à la certification
- L'étudiant·e améliore les travaux avant la soumission selon les exigences du plan de la procédure d'évaluation

Comment obtient-on l'attestation de niveau C1?

- Année propédeutique: deux séquences pour confirmer le niveau B2
- Deuxième partie du BA et du Diplôme: une séquence au minimum pour obtenir le niveau C1
- Des contraintes fixent, pour chaque séquence de soumission, le nombre de travaux (2 ou 3) et le nombre de mots pour chaque travail
- En 3 séquences, l'étudiant·e doit soumettre en tout 7 travaux, dont 2 travaux oraux et 2 faits en classe

Pas encore le niveau requis ?

- L'étudiant·e doit, tant que le niveau visé n'est pas atteint, réaliser des activités de réflexion sur ses travaux et formuler des objectifs de progression.
- Centre multimedia (1107): des ressources pour chaque langue concernée (émissions, journaux, exercices, etc.)

Comment obtient-on l'attestation de niveau C2?

- L'étudiant·e s'inscrit à l'évaluation *ad hoc* quand il/elle dépose son mémoire.
- L'évaluation peut se faire à 3 moments lors d'une année académique.
- L'évaluation a lieu la semaine qui précède la session d'examen suivant le dépôt du mémoire.

Comment obtient-on l'attestation de niveau C2?

- Le sujet de la production écrite est en lien avec le mémoire. Le sujet de la production orale sera en lien avec le mémoire et le cycle d'études de Master en général. Les sujets changeront à chaque session afin d'éviter des travaux préparés d'avance.
- L'évaluation de la production écrite se base sur le mémoire, même si l'étudiant·e l'a rédigé dans une langue autre (branche majeure) qu'il/elle fait certifier (branche mineure).
- Attention: il faut avoir au moins une langue comme discipline (branche mineure ou majeure)

Les enseignant·e·s responsables

Allemand: Claudia Bartholemy et Christian Elben

Anglais: Andrew Reilly

Espagnol: Natalia Fernandez et Elena Diez del Corral Areta

Français langue étrangère: Claudine Reymond

Italien: Amelia Juri

Séances d'information spécifiques (sections)

- **Section d'italien: 7 octobre de 12h à 12h15 sur zoom;**

<https://unil.zoom.us/j/2505943102>; ID: 250 594 3102; **Passcode: 432591**

- **Section d'anglais: 13 octobre à 16h** dans l'auditoire **2064**

- **Section d'allemand (niveau C1 uniquement):**

- Lors des cours de C. Bartholemy
8 octobre, 12h30-13h15 ou 13h15 -14h00
- Lors du cours « Sprachübungen für Fortgeschrittene » de C. Elben
12 octobre de 8h30-10h

Des questions en lien avec le niveau C2 des étudiant·e·s de la section d'allemand peuvent être envoyées par courriel à Claudia Bartholemy

Séances d'information spécifiques (sections)

- École de français langue étrangère:

- Diplôme FLE, pendant le cours de C. Reymond “ Apprendre en autonomie”

8 octobre, salle 3148 (groupe 2)

12 octobre, salle 4165 (groupe 1)

- BA FLE, à la fin du cours de C. François, “Discours: analyses et pratiques”

15 octobre, salle 3185

- Section d'espagnol: **14 octobre à 12h** dans la salle **5021**

Heures de reception pour clarifier des questions

15 décembre	16:30 à 18:30	salle 4144
20 décembre	16:30 à 18:30	salle 4144
21 décembre	16:30 à 18:30	salle 2128

Un rappel par courriel sera envoyé fin novembre

Toutes les informations seront

- envoyées par courriel au cours du semestre
- à disposition sur <https://www.unil.ch/lettres/clad/>

Pour toute question

Vous adresser à: certification-CLAD@unil.ch